

**kaltlanahuatili** Xichihua tlateilhuilistli  
se kuali nemilistli



**¡Tá miak mopati, xi  
mosej kotili tohuaya!**

Ne tlatlakolii eli kema tlakamej ki ixpano tlanahuatili tlen tetsatsakuiltiliya kema onka: tlaichtekilistli, kualankaxilatlasasaloli, makilistli, tlaixpanoli, tlasosolistli, huan sekinok tlatlakoli.

**Tla mitspanojka se tlatlakoli o tikixmati akajya tlen keino kichihua.**

**¡Xitlateijli!**

Ta tipia masehualnechikolistli tiitstos ika pakilistli, ika se kuajkualtsi nemilistli, nochi tlen moixtla nesi huan ika tlamokuitlahuilistli.

Tineki ti matis miak tlatoli xitlanonotsa ipa:

**01800 8 49 73 12**



**kaltlanahuatili** Xichihua tlateilhuilistli  
se kuali nemilistli



**¡Tá miak mopati, xi  
mosej kotili tohuaya!**

Ne tlatlakolii eli kema tlakamej ki ixpano tlanahuatili tlen tetsatsakuiltiliya kema onka: tlaichtekilistli, kualankaxilatlasasaloli, makilistli, tlaixpanoli, tlasosolistli, huan sekinok tlatlakoli.

**Tla mitspanojka se tlatlakoli o tikixmati akajya tlen keino kichihua.**

**¡Xitlateijli!**

Ta tipia masehualnechikolistli tiitstos ika pakilistli, ika se kuajkualtsi nemilistli, nochi tlen moixtla nesi huan ika tlamokuitlahuilistli.

Tineki ti matis miak tlatoli xitlanonotsa ipa:

**01800 8 49 73 12**



## ¡Tlateilhuilistli ipati eli!

¿TÁ: MITS MAKILITOKÉ, MITS IXPANOTOKE, MITS MAMATIJTOKÉ, O MITS TLAKAITSKI SE TLAKATL, O KINEMILIJKE MITS YOLKUÉPASE KICHIHUASE TLAMANTLI?

**HUEY KALTLANAHUATILOYAN TLATOLSENKAJKETL, KINTSATSAKUILTIYA TLAKAMEJ TLEN MITSKOKOJTOKE.**

Pohuali

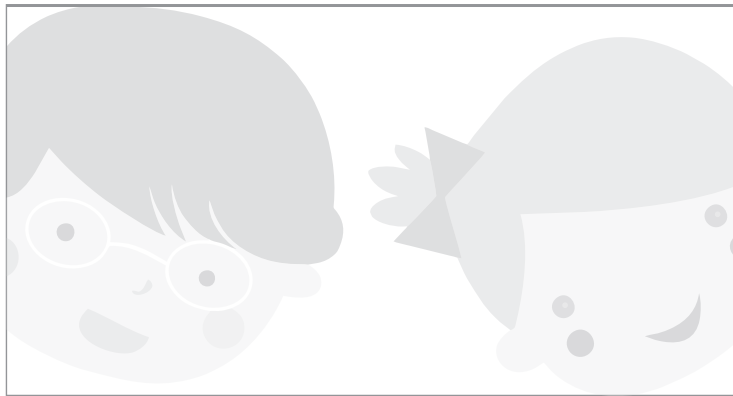
Tonatilistli

Kauitl

Mo Toka

Xiuitl

Xikijkuilo kenijke panok tlamantli.



## ¡Tlateilhuilistli ipati eli!

¿TÁ: MITS MAKILITOKÉ, MITS IXPANOTOKE, MITS MAMATIJTOKÉ, O MITS TLAKAITSKI SE TLAKATL, O KINEMILIJKE MITS YOLKUÉPASE KICHIHUASE TLAMANTLI?

**HUEY KALTLANAHUATILOYAN TLATOLSENKAJKETL, KINTSATSAKUILTIYA TLAKAMEJ TLEN MITSKOKOJTOKE.**

Pohuali

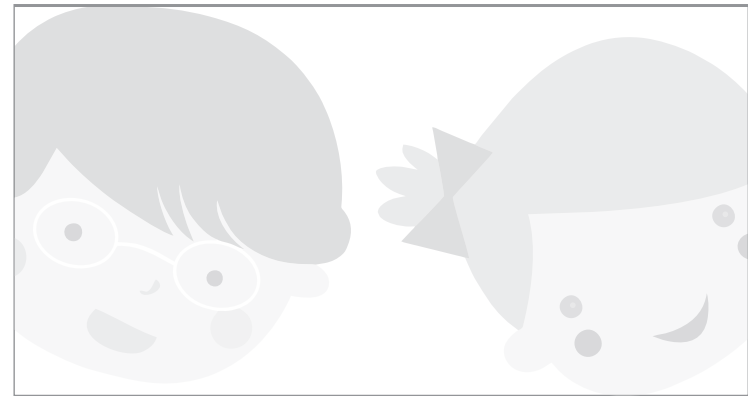
Tonatilistli

Kauitl

Mo Toka

Xiuitl

Xikijkuilo kenijke panok tlamantli.



Fiscalía



De Niños Seguros

Has de tu denuncia una cultura

¡Tú eres importante, forma parte de nosotros!

Fiscalía



De Niños Seguros

Has de tu denuncia una cultura

¡Tú eres importante, forma parte de nosotros!

El delito es la acción realizada por personas que va en contra de las reglas establecidas en la sociedad y es castigada por la ley, como: **robar, violar, golpear, discriminar, maltratar, etc.**

Si fuiste o eres víctima de algún delito o si conoces a alguien que lo sea.

**¡Denuncia!**

- Tú tienes derecho de vivir en un ambiente seguro, crecer en armonía con todo lo que te rodea y ser protegido.

Para mayor información llama sin costo al

**01800 8 49 73 12**

El delito es la acción realizada por personas que va en contra de las reglas establecidas en la sociedad y es castigada por la ley, como: **robar, violar, golpear, discriminar, maltratar, etc.**

Si fuiste o eres víctima de algún delito o si conoces a alguien que lo sea.

**¡Denuncia!**

- Tú tienes derecho de vivir en un ambiente seguro, crecer en armonía con todo lo que te rodea y ser protegido.

Para mayor información llama sin costo al

**01800 8 49 73 12**





¡Tu denuncia cuenta!

¿HAS SIDO: **GOLPEADO, HUMILLADO, AMENAZADO**, TOCADO EN TU CUERPO POR ALGUNA PERSONA A LA FUERZA O HAN TRATADO DE CONVENCERTE PARA QUE LES PERMITAS HACERLO?

LA FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO CASTIGA A AQUELLAS PERSONAS QUE TE HAN LASTIMADO

No. de Folio

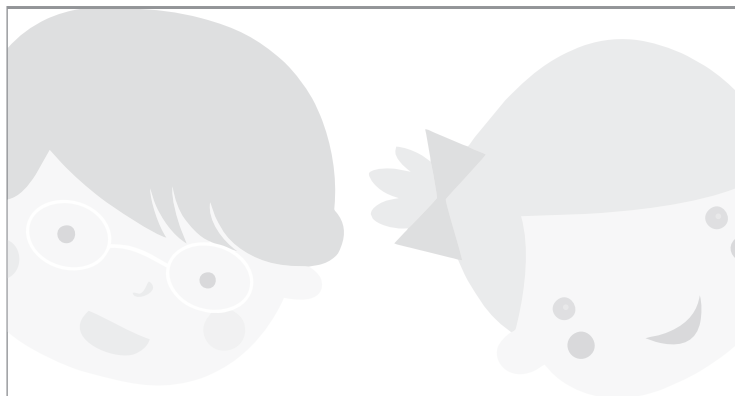
Fecha

hora

Nombre

Edad

Escribe como sucedieron los hechos:



Nombre y firma del denunciante

Nombre y firma del Fiscal



¡Tu denuncia cuenta!

¿HAS SIDO: **GOLPEADO, HUMILLADO, AMENAZADO**, TOCADO EN TU CUERPO POR ALGUNA PERSONA A LA FUERZA O HAN TRATADO DE CONVENCERTE PARA QUE LES PERMITAS HACERLO?

LA FISCALÍA GENERAL DEL ESTADO CASTIGA A AQUELLAS PERSONAS QUE TE HAN LASTIMADO

No. de Folio

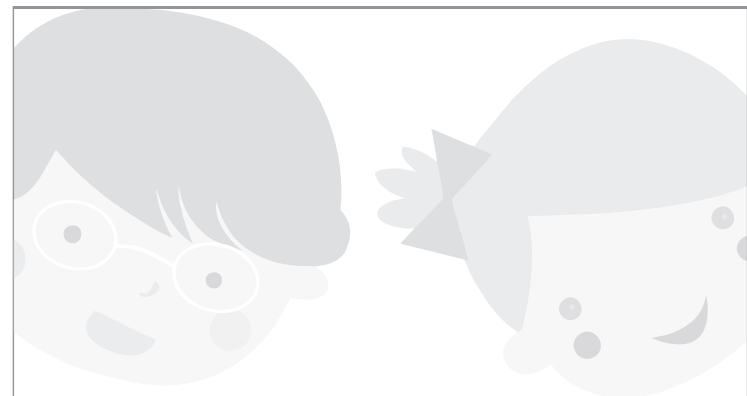
Fecha

hora

Nombre

Edad

Escribe como sucedieron los hechos:



Nombre y firma del denunciante

Nombre y firma del Fiscal

**kaltlanauatili** Xichiua ne motlateilis  
se kuali tlamantli.



**Ta miak mopati, xichiua  
katojuanti sejka tlamantli.**

**kaltlanauatili** Xichiua ne motlateilis  
se kuali tlamantli.



**Ta miak mopati, xichiua  
katojuanti sejka tlamantli.**

Ne tlaixpanoli tlen mochia ika tlakame kema moixpetla tlatlalistli tlen motlaltok panninemilis, momaka se tlayouili ikatlanauatili: tlaichtekilistli, tlaitskilistli, mailistli, axtlatlepanilistli, tlasosolistli, sekinoke.

**Tlan mitsixpanoke ika se tlatlakoli o tikixmati  
ajkaya tlen keino kichijke.**

## ¡Xitlateili !

- Ta tipia pantlaxitlualistli tiitstos pansekuali nemilistli, ika axkakualantli kuali uan nochi tlen moixtla nesi uan katlamokuitlauilistli.

Ika miak tlamantli timatis xitlanonotsa axtlaxtlauilistli ika:

**01800 8 49 73 12**

Ne tlaixpanoli tlen mochia ika tlakame kema moixpetla tlatlalistli tlen motlaltok panninemilis, momaka se tlayouili ikatlanauatili: tlaichtekilistli, tlaitskilistli, mailistli, axtlatlepanilistli, tlasosolistli, sekinoke.

**Tlan mitsixpanoke ika se tlatlakoli o tikixmati  
ajkaya tlen keino kichijke.**

## ¡Xitlateili !

- Ta tipia pantlaxitlualistli tiitstos pansekuali nemilistli, ika axkakualantli kuali uan nochi tlen moixtla nesi uan katlamokuitlauilistli.

Ika miak tlamantli timatis xitlanonotsa axtlaxtlauilistli ika:

**01800 8 49 73 12**





¡Tú denuncia cuenta!  
Mo tlateilistli ipati !

¿TA MITS: MAITOKE, IXPANOTOKE, TEMAMATITOKE, O MIST TKAYOLITSKITOKE IKA SE TLA KATL AXKANATINEKIYAYA, MITSITILTOKE SAN XIMOKAUA MAKEINO MITSCHIUAKA?

**KALTLANAUATILI TLA TO SENKAJETL, KINTLAIYOUILTIA NE TLA KAME TLEN MITSKOKOTOKE.**

Pouali.

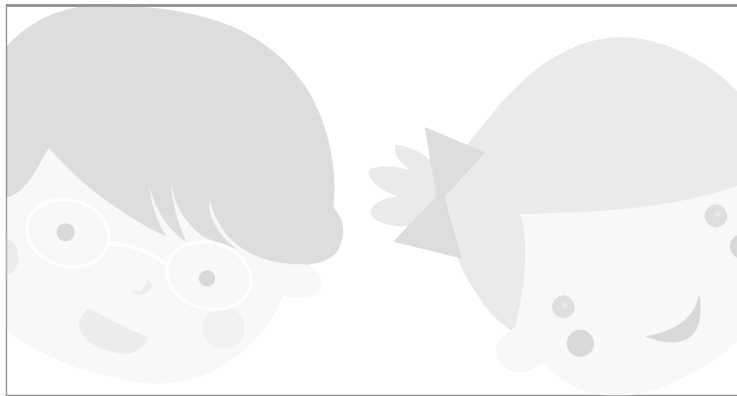
Ixneska

Tonati

Tokayotl

Xiuitl

Xikokuilo kenijke panok tlamantli.



Xitlali motoka uan ixuasantli tlen motlateilia. Itoka uan tlaixuasantli tlaixitlauanauatijketl.

INTÉRPRETE- TRADUCTOR: Lic. Miguel Martínez Martínez  
LENGUA: Náhuatl de la Huasteca Veracruzana FISCALÍA ITINERANTE: Huayacocotla.



¡Tú denuncia cuenta!  
Mo tlateilistli ipati !

¿TA MITS: MAITOKE, IXPANOTOKE, TEMAMATITOKE, O MIST TKAYOLITSKITOKE IKA SE TLA KATL AXKANATINEKIYAYA, MITSITILTOKE SAN XIMOKAUA MAKEINO MITSCHIUAKA?

**KALTLANAUATILI TLA TO SENKAJETL, KINTLAIYOUILTIA NE TLA KAME TLEN MITSKOKOTOKE.**

Pouali.

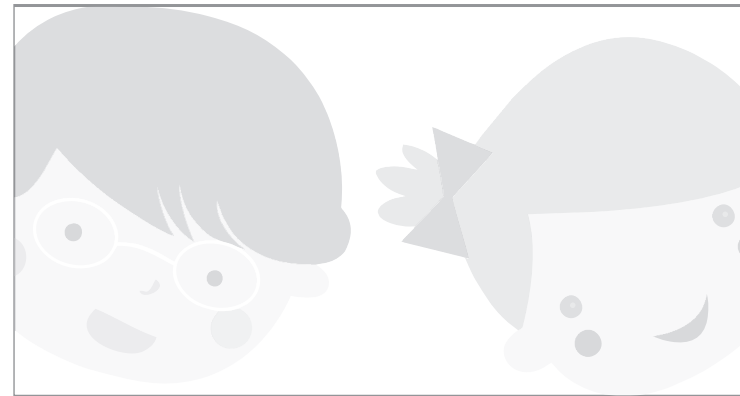
Ixneska

Tonati

Tokayotl

Xiuitl

Xikokuilo kenijke panok tlamantli.



Xitlali motoka uan ixuasantli tlen motlateilia. Itoka uan tlaixuasantli tlaixitlauanauatijketl.

INTÉRPRETE- TRADUCTOR: Lic. Miguel Martínez Martínez  
LENGUA: Náhuatl de la Huasteca Veracruzana FISCALÍA ITINERANTE: Huayacocotla.

M+jp+k angjkaagooyi'



di' Ts++xtyiam  
S e g u r o s .

I'watpa' di' jem  
kejajwatday tum cultura

jm+ch eres m+jp+k,  
forma parte di' mi' m+chtyam!

M+jp+k angjkaagooyi'



di' Ts++xtyiam  
S e g u r o s .

I'watpa' di' jem  
kejajwatday tum cultura

jm+ch eres m+jp+k,  
forma parte di' mi' m+chtyam!

Jem taangka' je' wattap por tum p+xiñ o' yoomo' tyi' n+kpa' en kuntraj di' jem reglas tyi' ity angk++mayooyi' en jem t+km+' i' je' castigada por jem p++mayooyi', kumu: nuumpa', violar, i'kotspa', discriminar, maltratar, etc.

Si' m+ch je' yachaane' di' tum taangka' o' si' m+ch a' jodong di' tum t+w+' tyi' i'naspatpa'

## ¡kejajwatday!

- M+ch mi' i'niityi' nuum di' w++itypa' en tum ambiente seguro, m++jaap en armonía kun i'tump+y tyi' i'kuteeñxeetpa' i' je' protegido.

Pa' maj angmadayooyi' llama sin costo al  
01 800 8 49 73 12

Jem taangka' je' wattap por tum p+xiñ o' yoomo' tyi' n+kpa' en kuntraj di' jem reglas tyi' ity angk++mayooyi' en jem t+km+' i' je' castigada por jem p++mayooyi', kumu: nuumpa', violar, i'kotspa', discriminar, maltratar, etc.

Si' m+ch je' yachaane' di' tum taangka' o' si' m+ch a' jodong di' tum t+w+' tyi' i'naspatpa'

## ¡kejajwatday!

- M+ch mi' i'niityi' nuum di' w++itypa' en tum ambiente seguro, m++jaap en armonía kun i'tump+y tyi' i'kuteeñxeetpa' i' je' protegido.

Pa' maj angmadayooyi' llama sin costo al  
01 800 8 49 73 12



## ¡Tu denuncia cuenta!

¿TYI' MICH MI' WAT: KOTSPA', HUMILLADO, I'KUMEKPA', I'TYIKPA' IN M+JTAY POR TUM P+XIÑ O YOOMO' A' JEM P++M+' O' INGW++YPA' PA' ICHI+Y PERMITAS I'WATTAP?

**JEM M+JP+K ANGJAGOOYIT+K DI' NASS ANGJAAKI' CASTIGA A' JEM T+W+TAM TYI' A' M+CH I'KOOWAAP**

No. di' folio

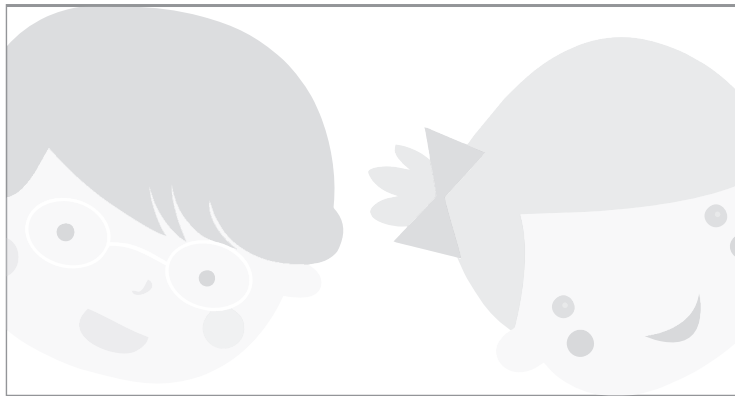
l'fechaj

uuraj

Ingñ++yi'

amtyim

l'jaypa' a' n+mayi' jem hechos:



Inñ++yi' i' phirma' di' denunciante.

Inñ++yi' i' phirma' di' angjaagooyi' fiscal.

Intérprete-Traductor: Clemente Hernández Pablo Fiscalía Itinerante: Hueyapan de Ocampo  
Lengua: Popoluca

## ¡Tu denuncia cuenta!

¿TYI' MICH MI' WAT: KOTSPA', HUMILLADO, I'KUMEKPA', I'TYIKPA' IN M+JTAY POR TUM P+XIÑ O YOOMO' A' JEM P++M+' O' INGW++YPA' PA' ICHI+Y PERMITAS I'WATTAP?

**JEM M+JP+K ANGJAGOOYIT+K DI' NASS ANGJAAKI' CASTIGA A' JEM T+W+TAM TYI' A' M+CH I'KOOWAAP**

No. di' folio

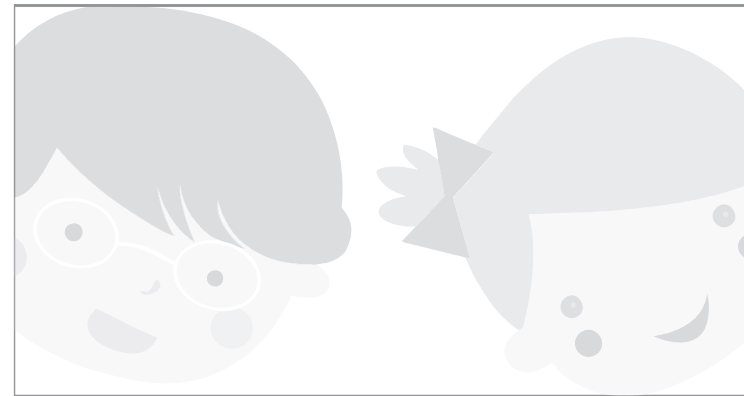
l'fechaj

uuraj

Ingñ++yi'

amtyim

l'jaypa' a' n+mayi' jem hechos:



Inñ++yi' i' phirma' di' denunciante.

Inñ++yi' i' phirma' di' angjaagooyi' fiscal.

Intérprete-Traductor: Clemente Hernández Pablo Fiscalía Itinerante: Hueyapan de Ocampo  
Lengua: Popoluca



Kalnawatiloya  
Fiscalia



# Ximomati

timotelwis

¡tech pantia mo tlaixpanyotl,  
towa ximonillo!

Delito inon kintosniki, amo tichiwas ken kintowa tlanawatil, wan titehpanowis: titlachtikis, te kikixkis, ti momintis, ti tepinawis, te ixkistis, wan kok sikinme tlamantle.

**Tlan te otikatikaya ipa ixkiskayotl o tika ipa, otlaka aka tikixmati.**

## ¡ximotlantol telwi!

Te tipia mo powe kan tininimis ipa kualli tonalmeh, timoskaltis ipa tlanzontlalis, inawak nochi noh mix yawalowa, wan mixmalwiske.

Tlan kachi tiniki timatis xitlapowa itich teposmikatl, amo itla titlachtlawas ika titlapowas:

01800 8 49 73 12



Kalnawatiloya  
Fiscalia



# Ximomati

timotelwis

¡tech pantia mo tlaixpanyotl,  
towa ximonillo!

Delito inon kintosniki, amo tichiwas ken kintowa tlanawatil, wan titehpanowis: titlachtikis, te kikixkis, ti momintis, ti tepinawis, te ixkistis, wan kok sikinme tlamantle.

**Tlan te otikatikaya ipa ixkiskayotl o tika ipa, otlaka aka tikixmati.**

## ¡ximotlantol telwi!

Te tipia mo powe kan tininimis ipa kualli tonalmeh, timoskaltis ipa tlanzontlalis, inawak nochi noh mix yawalowa, wan mixmalwiske.

Tlan kachi tiniki timatis xitlapowa itich teposmikatl, amo itla titlachtlawas ika titlapowas:

01800 8 49 73 12





# ¡Tu denuncia cuenta!

¿tla aka itla yomitz ayilti: tla aka o mits mak, omits pinanti, o mits ilih mits mintis, o aka mits kikitskia ika chikawalistle, o mits ilia ximotekawili mah mits ayiltika tleno yenwa kiniki?

## WENYI KALNAWATILOYA FISCALIA GENERAL DEL ESTADO, KIN TZAKUA AKINOMEN KITENPANOWIA TLANAWATIL

tlen powal

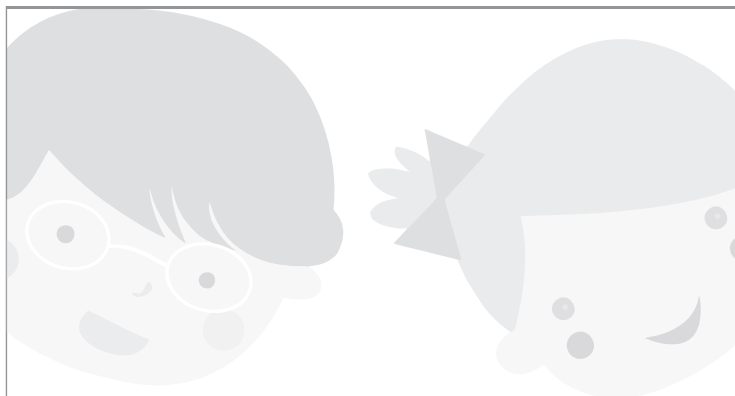
tlen tonalli

tlen kawil

tlen mo toka

keski xiwitl   
tipia

Xikinkuilo tleno otlamochi:



Nombre y firma del denunciante

Nombre y firma del Fiscal



# ¡Tu denuncia cuenta!

¿tla aka itla yomitz ayilti: tla aka o mits mak, omits pinanti, o mits ilih mits mintis, o aka mits kikitskia ika chikawalistle, o mits ilia ximotekawili mah mits ayiltika tleno yenwa kiniki?

## WENYI KALNAWATILOYA FISCALIA GENERAL DEL ESTADO, KIN TZAKUA AKINOMEN KITENPANOWIA TLANAWATIL

tlen powal

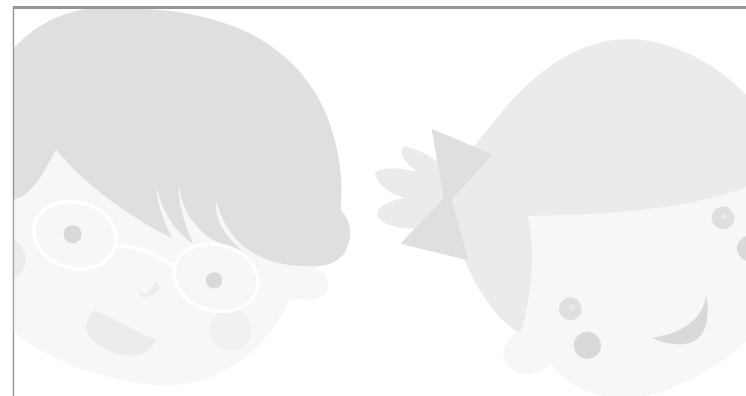
tlen tonalli

tlen kawil

tlen mo toka

keski xiwitl   
tipia

Xikinkuilo tleno otlamochi:



Nombre y firma del denunciante

Nombre y firma del Fiscal

## Fiscalía



De Niños  
Seguros

Katlawa min talakapulh  
akgtum tatlawat.

¡wix la litapaw,  
kapakgtanu akinan!

Ama talakgalhín wa ama tuku tatlawá ama lakchixkuwin liyawa tuku cha talhkan wi nak latamanin chu napaty nak limapakgsin, tiku la: kgalhanán, likgaman, wilinan, talakgamakgan, mapatinan,usu liputun.

**Pi tlawanikanti usu wix timakgakatsankán cha akgtum talakgalhín usu pi lilakapasa chatum tiku wa:**

**¡kamalakapu!**

- Wix kgalhiya lakgchanat cha lilatamat anta niku tlán la lapat, la staka lipaxaw, cha liputun tuku wilakgoy cha kilpan chu kuentajkana.

Pi lakg katsiputuna katasani ni na xokgoya nak  
01 800 8 49 73 12



## Fiscalía



De Niños  
Seguros

Katlawa min talakapulh  
akgtum tatlawat.

¡wix la litapaw,  
kapakgtanu akinan!

Ama talakgalhín wa ama tuku tatlawá ama lakchixkuwin liyawa tuku cha talhkan wi nak latamanin chu napaty nak limapakgsin, tiku la: kgalhanán, likgaman, wilinan, talakgamakgan, mapatinan,usu liputun.

**Pi tlawanikanti usu wix timakgakatsankán cha akgtum talakgalhín usu pi lilakapasa chatum tiku wa:**

**¡kamalakapu!**

- Wix kgalhiya lakgchanat cha lilatamat anta niku tlán la lapat, la staka lipaxaw, cha liputun tuku wilakgoy cha kilpan chu kuentajkana.

Pi lakg katsiputuna katasani ni na xokgoya nak  
01 800 8 49 73 12



# ¡MIN TALAKAPU LIMAKUAN!

¿TLAWANIKANITA: WILINIKANA, LIKGALH  
KGAMANAKANAN lalakwaniwilit WI TIKU CHA  
LITLEWAKG MAKXAMAPUTUN MIN MAKNI USU  
MAKANAJLIPUTAYAN XLAKATA NA TA TLAWAY?

## LIMAPATI AMA LAKCHIXWIN TIKU MASIPANIYAN

Liputlakgen

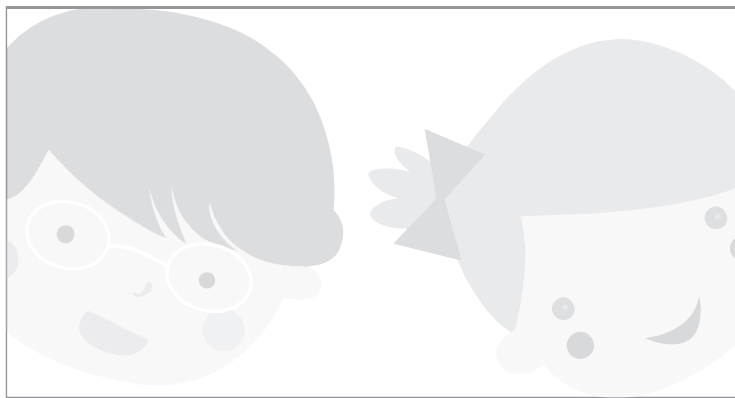
Kilhtamaku

Makgtlit

Tukuwini

Kata

Katsokgti nikula litaxtulh ama tu akgsputa:



Tukuwini chu makataya ti akgsputama

Tukuwini chu makataya ti pumakgsina

# ¡MIN TALAKAPU LIMAKUAN!

¿TLAWANIKANITA: WILINIKANA, LIKGALH  
KGAMANAKANAN lalakwaniwilit WI TIKU CHA  
LITLEWAKG MAKXAMAPUTUN MIN MAKNI USU  
MAKANAJLIPUTAYAN XLAKATA NA TA TLAWAY?

## LIMAPATI AMA LAKCHIXWIN TIKU MASIPANIYAN

Liputlakgen

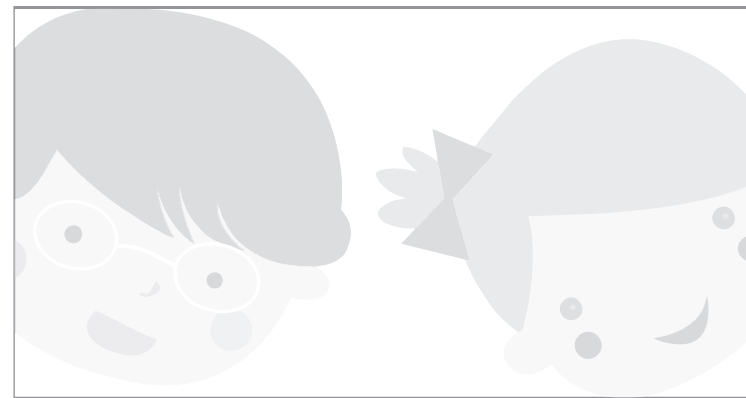
Kilhtamaku

Makgtlit

Tukuwini

Kata

Katsokgti nikula litaxtulh ama tu akgsputa:



Tukuwini chu makataya ti akgsputama

Tukuwini chu makataya ti pumakgsina

**Fiscalía**



**De Niños Seguros**

Ka t'aja an utsbixtalab jayk'ij jun i ujnamtalabil

**¡Tata a jalbil,  
ki junkun k'al wawa'!**

An walastabal in ey jaxi in t'ajal jun i atiklab abal kin waltsi k'e'et' o jun xita' xi yab k'uajat dhutsad bin tsubaxtalab an bitsowtsik ani u castigariyab k'al an púlek tsubaxtalab, jayk'ij: ki kue'lach, ka at'ax k'olo jun, ki pe'wexin, ka waltmedha jun, ka at'ax t'ajtsi jun, o xowachak i walastalab.

**Mas i waltsinek o i waltsidh k'al xowakich i walastalab o a exlal xita waltsidh.**

**¡ki utsbixin!**

Tata a ko'ol a k'aknabil abal ki k'uajay ba jun i bitsow k'ijidh ani alwa' k'al ejtil jaxi ti wililay ani ki chu'chumte' o ki k'akna'.

Mas a le' ka cho'obna ma ki tawnaxin anik'ij ban ajumtalab.

01 800 8 49 73 12



**Fiscalía**



**De Niños Seguros**

Ka t'aja an utsbixtalab jayk'ij jun i ujnamtalabil

**¡Tata a jalbil,  
ki junkun k'al wawa'!**

An walastabal in ey jaxi in t'ajal jun i atiklab abal kin waltsi k'e'et' o jun xita' xi yab k'uajat dhutsad bin tsubaxtalab an bitsowtsik ani u castigariyab k'al an púlek tsubaxtalab, jayk'ij: ki kue'lach, ka at'ax k'olo jun, ki pe'wexin, ka waltmedha jun, ka at'ax t'ajtsi jun, o xowachak i walastalab.

**Mas i waltsinek o i waltsidh k'al xowakich i walastalab o a exlal xita waltsidh.**

**¡ki utsbixin!**

Tata a ko'ol a k'aknabil abal ki k'uajay ba jun i bitsow k'ijidh ani alwa' k'al ejtil jaxi ti wililay ani ki chu'chumte' o ki k'akna'.

Mas a le' ka cho'obna ma ki tawnaxin anik'ij ban ajumtalab.

01 800 8 49 73 12



## ¡Na utsbixtalabil in jalbil!

¿i chaa'udh, i tejtsidh, i at'ax odhnadh, i taktsidh  
taputal t'u'ul k'al i at'axtalab o i t'ajadh ka t'okna' abal  
ka walk'a.

**AN PULEK ATA' AWILTALAB XI TECHE' TI PULEK  
BITSOWIL** In cartigariyal an atiklabtsik jaxi ti waltsam

Ajumtal an új

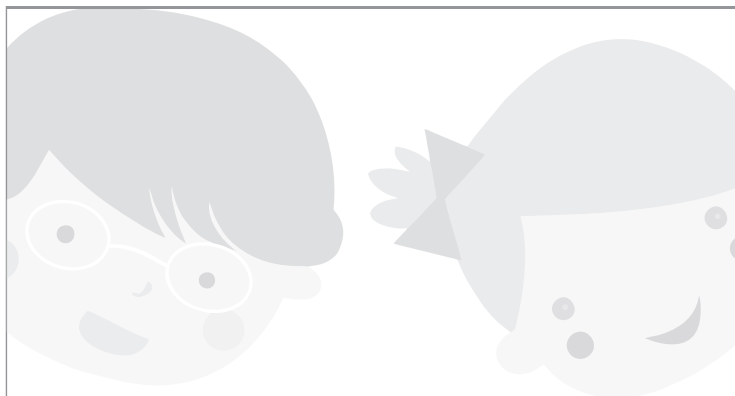
Ajumtal na ich'

Ajumtal na k'itsa (ora)

Bij

Tamubil

Ka dhutsa xanti' tamnek an walastalab



In bij ani in firma an utsbix

In bij ani in firma an punk'udh

Intérprete- Traductor: Nicasio Santiago Castillo Lengua: Tének Fiscalía Itinerante: Tantoyuca

## ¡Na utsbixtalabil in jalbil!

¿i chaa'udh, i tejtsidh, i at'ax odhnadh, i taktsidh  
taputal t'u'ul k'al i at'axtalab o i t'ajadh ka t'okna' abal  
ka walk'a.

**AN PULEK ATA' AWILTALAB XI TECHE' TI PULEK  
BITSOWIL** In cartigariyal an atiklabtsik jaxi ti waltsam

Ajumtal an új

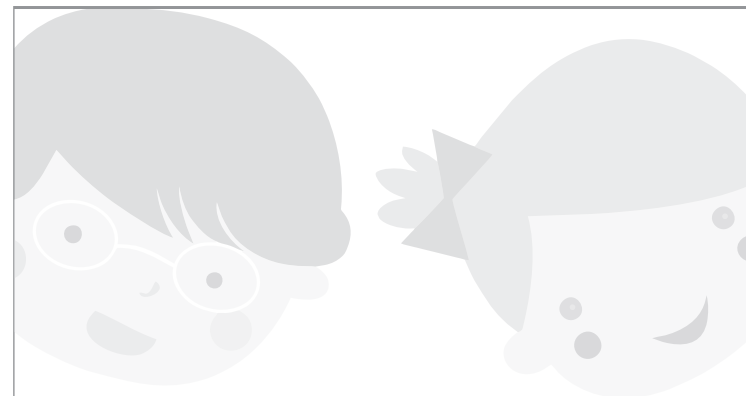
Ajumtal na ich'

Ajumtal na k'itsa (ora)

Bij

Tamubil

Ka dhutsa xanti' tamnek an walastalab



In bij ani in firma an utsbix

In bij ani in firma an punk'udh

Intérprete- Traductor: Nicasio Santiago Castillo Lengua: Tének Fiscalía Itinerante: Tantoyuca

Ñi<sup>2</sup>ta<sup>2</sup> equi<sup>2</sup>



tsi<sup>2</sup>mih<sup>2</sup>  
tsa<sup>2</sup>rë<sup>3</sup>ta<sup>2</sup>

Mo<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> tija<sup>2</sup> tso<sup>2</sup> mu<sup>2</sup>  
ni ehrë<sup>3</sup>le buima<sup>2</sup>

¡Tsa<sup>2</sup> qui<sup>2</sup>ta<sup>3</sup>mani<sup>2</sup> jña<sup>2</sup>na<sup>3</sup>,  
tsa<sup>2</sup> corä<sup>3</sup>na<sup>2</sup> jñani<sup>2</sup>!

Con<sup>2</sup> tso<sup>2</sup> në<sup>3</sup>fa<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>mö<sup>3</sup> tsa<sup>2</sup> tsa<sup>2</sup>ta<sup>1</sup> con<sup>2</sup>tre<sup>3</sup> equi<sup>2</sup> le<sup>2</sup>  
eh<sup>2</sup>në<sup>2</sup> je<sup>2</sup>fü<sup>3</sup> ihta<sup>2</sup> jña<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>to<sup>2</sup>i<sup>1</sup> lo<sup>2</sup>fa<sup>2</sup> le<sup>2</sup>, cuä<sup>2</sup>lë<sup>1</sup>:  
tsa<sup>2</sup>hën<sup>3</sup>i, tsa<sup>2</sup>sah<sup>3</sup>eni<sup>1</sup>a<sup>2</sup>, tsa<sup>2</sup>ca<sup>2</sup>pa<sup>3</sup>a<sup>2</sup>, tsa<sup>2</sup>ti<sup>1</sup>litsa<sup>2</sup>,  
tsa<sup>2</sup>mä<sup>3</sup>tsa<sup>2</sup>, jña<sup>2</sup>co<sup>2</sup>chetso<sup>2</sup>.

ti<sup>1</sup>ja<sup>2</sup> ca<sup>2</sup>ji<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> jo<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>chani<sup>2</sup> con<sup>2</sup> tso<sup>2</sup> jña<sup>2</sup> jo<sup>2</sup>  
ecuë<sup>3</sup>ni tsa<sup>2</sup>chia<sup>2</sup> mo<sup>2</sup>bu<sup>2</sup>.

¡Mu<sup>2</sup>nitso<sup>2</sup>!

eh<sup>2</sup> quia<sup>2</sup>ni lo<sup>2</sup> ehfa le<sup>1</sup> eh<sup>2</sup> ñih<sup>3</sup> co<sup>2</sup>tsaico<sup>2</sup>, jña<sup>2</sup> ehcuä<sup>2</sup>  
ihrë<sup>3</sup>le<sup>2</sup> la<sup>2</sup>jë<sup>3</sup> ete<sup>1</sup> co<sup>2</sup>itsi<sup>2</sup>a jña<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>li<sup>1</sup>hi<sup>2</sup>a<sup>3</sup>.

ti<sup>1</sup>ja<sup>2</sup> no<sup>2</sup>buni<sup>2</sup> ju<sup>2</sup> lë<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> tsa<sup>2</sup>cä<sup>3</sup>ma<sup>2</sup> jña<sup>2</sup> cero-ton<sup>2</sup>-  
jña4-cero-cero- jña4,-quin<sup>3</sup>-ñi4-quie4-hnë<sup>2</sup>-con<sup>2</sup>-  
ton4.

01800 8 49 73 12



Ñi<sup>2</sup>ta<sup>2</sup> equi<sup>2</sup>



tsi<sup>2</sup>mih<sup>2</sup>  
tsa<sup>2</sup>rë<sup>3</sup>ta<sup>2</sup>

Mo<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> tija<sup>2</sup> tso<sup>2</sup> mu<sup>2</sup>  
ni ehrë<sup>3</sup>le buima<sup>2</sup>

¡Tsa<sup>2</sup> qui<sup>2</sup>ta<sup>3</sup>mani<sup>2</sup> jña<sup>2</sup>na<sup>3</sup>,  
tsa<sup>2</sup> corä<sup>3</sup>na<sup>2</sup> jñani<sup>2</sup>!

Con<sup>2</sup> tso<sup>2</sup> në<sup>3</sup>fa<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>mö<sup>3</sup> tsa<sup>2</sup> tsa<sup>2</sup>ta<sup>1</sup> con<sup>2</sup>tre<sup>3</sup> equi<sup>2</sup> le<sup>2</sup>  
eh<sup>2</sup>në<sup>2</sup> je<sup>2</sup>fü<sup>3</sup> ihta<sup>2</sup> jña<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>to<sup>2</sup>i<sup>1</sup> lo<sup>2</sup>fa<sup>2</sup> le<sup>2</sup>, cuä<sup>2</sup>lë<sup>1</sup>:  
tsa<sup>2</sup>hën<sup>3</sup>i, tsa<sup>2</sup>sah<sup>3</sup>eni<sup>1</sup>a<sup>2</sup>, tsa<sup>2</sup>ca<sup>2</sup>pa<sup>3</sup>a<sup>2</sup>, tsa<sup>2</sup>ti<sup>1</sup>litsa<sup>2</sup>,  
tsa<sup>2</sup>mä<sup>3</sup>tsa<sup>2</sup>, jña<sup>2</sup>co<sup>2</sup>chetso<sup>2</sup>.

ti<sup>1</sup>ja<sup>2</sup> ca<sup>2</sup>ji<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> jo<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>chani<sup>2</sup> con<sup>2</sup> tso<sup>2</sup> jña<sup>2</sup> jo<sup>2</sup>  
ecuë<sup>3</sup>ni tsa<sup>2</sup>chia<sup>2</sup> mo<sup>2</sup>bu<sup>2</sup>.

¡Mu<sup>2</sup>nitso<sup>2</sup>!

eh<sup>2</sup> quia<sup>2</sup>ni lo<sup>2</sup> ehfa le<sup>1</sup> eh<sup>2</sup> ñih<sup>3</sup> co<sup>2</sup>tsaico<sup>2</sup>, jña<sup>2</sup> ehcuä<sup>2</sup>  
ihrë<sup>3</sup>le<sup>2</sup> la<sup>2</sup>jë<sup>3</sup> ete<sup>1</sup> co<sup>2</sup>itsi<sup>2</sup>a jña<sup>2</sup> eh<sup>2</sup>li<sup>1</sup>hi<sup>2</sup>a<sup>3</sup>.

ti<sup>1</sup>ja<sup>2</sup> no<sup>2</sup>buni<sup>2</sup> ju<sup>2</sup> lë<sup>3</sup>ni<sup>2</sup> tsa<sup>2</sup>cä<sup>3</sup>ma<sup>2</sup> jña<sup>2</sup> cero-ton<sup>2</sup>-  
jña4-cero-cero- jña4,-quin<sup>3</sup>-ñi4-quie4-hnë<sup>2</sup>-con<sup>2</sup>-  
ton4.

01800 8 49 73 12





Ñi²ta² equi²



tsi²mih²  
tsa²rë³ta²

# ¡Equi²tama² tija²mü³ni¹tso²!

¿Tija² ma²jini²: TI²jä³MANA²PANI², MA²MANI²,  
JÑAFU²NI², EH²TSA² EH²NI² JÑA² TSA²SI²Ē² EH²NI² JO²  
EH²MA²MO²A³ EH²LAMA²CANI² MA²CUÖ²JU² MA²MO²?

**ÑI²TA² ATA²CO² JE³¹JUĒ² O¹MÜ² EMO²A³ MA²MA² TSA²NĒ³  
EH²CAMANI² MO²BÜ³**

Equi² fö²

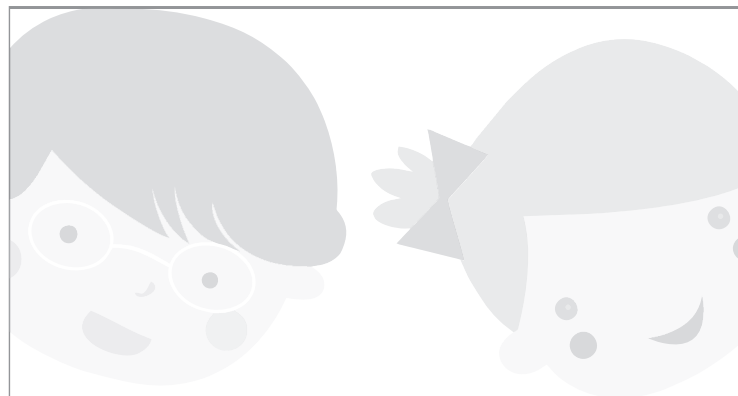
Mü¹

o¹rë³

Më³a²

Jmë³¹ ñi²

Së²hni² la²ilë³¹ tso²:



Më³a² jña² së³a² mü²pi³ tsa²hitsa²më³tso²

Më³a² jña² së³a² mü²pi³ tsa²hita²

INTÉRPRETE- TRADUCTOR: Lic. FELICITO LUCAS ANAYA  
LENGUA: CHINANTECO FISCALÍA ITINERANTE: UXPANAPA.



Ñi²ta² equi²



tsi²mih²  
tsa²rë³ta²

# ¡Equi²tama² tija²mü³ni¹tso²!

¿Tija² ma²jini²: TI²jä³MANA²PANI², MA²MANI²,  
JÑAFU²NI², EH²TSA² EH²NI² JÑA² TSA²SI²Ē² EH²NI² JO²  
EH²MA²MO²A³ EH²LAMA²CANI² MA²CUÖ²JU² MA²MO²?

**ÑI²TA² ATA²CO² JE³¹JUĒ² O¹MÜ² EMO²A³ MA²MA² TSA²NĒ³  
EH²CAMANI² MO²BÜ³**

Equi² fö²

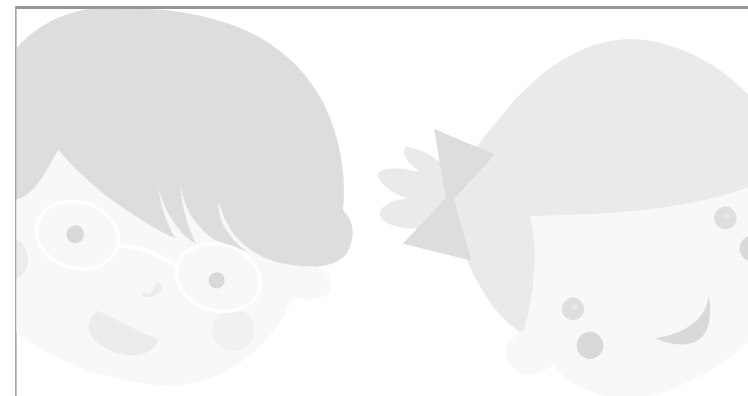
Mü¹

o¹rë³

Më³a²

Jmë³¹ ñi²

Së²hni² la²ilë³¹ tso²:



Më³a² jña² së³a² mü²pi³ tsa²hitsa²më³tso²

Më³a² jña² së³a² mü²pi³ tsa²hita²

INTÉRPRETE- TRADUCTOR: Lic. FELICITO LUCAS ANAYA  
LENGUA: CHINANTECO FISCALÍA ITINERANTE: UXPANAPA.



Tlaistlakoloyan



kanin  
kinmalwia  
piltome

XIMOTESTLAKAWIH IHKON  
MA MOCHIAH ITECH  
MASEWAL KAYOTL.

¡Towah ximosepanoh  
te tiiwani!

Owihtilistli yeh akimeh inkichiwah, tetlakame akimeh amo ipan kitta tlanawatiltin wan kipiaskh tlahtlakolihyowilistli, akimeh tlxtikeh, tlapinatiah, tlapachiliah, chikoitta, tlatlayowiltia, wan oksekime tlahtlakolpiani.

**Tlaken omitz tlahyowi tihke nose  
tikmatinh ika okitlah yuwiltihkeh.**

**¡ XIMOTESTLAKAWIH!**

- Te tikpiah tlen mopan powi pampa mitzmalwiske pampa kualli tichanchiwas wan kualli timoskaltis.

Tlake tiknikeh akachi tikmatis, xitlapowah 01800 8 49 73 12 amitla titlaxtlawas.



Tlaistlakoloyan



kanin  
kinmalwia  
piltome

XIMOTESTLAKAWIH IHKON  
MA MOCHIAH ITECH  
MASEWAL KAYOTL.

¡Towah ximosepanoh  
te tiiwani!

Owihtilistli yeh akimeh inkichiwah, tetlakame akimeh amo ipan kitta tlanawatiltin wan kipiaskh tlahtlakolihyowilistli, akimeh tlaxtikeh, tlapinatiah, tlapachiliah, chikoitta, tlatlayowiltia, wan oksekime tlahtlakolpiani.

**Tlaken omitz tlahyowi tihke nose  
tikmatinh ika okitlah yuwiltihkeh.**

**¡ XIMOTESTLAKAWIH!**

- Te tikpiah tlen mopan powi pampa mitzmalwiske pampa kualli tichanchiwas wan kualli timoskaltis.

Tlake tiknikeh akachi tikmatis, xitlapowah 01800 8 49 73 12 amitla titlaxtlawas.



## ¿moteilwilistli ipatih!

¿OMITZ PACHILIHKE, **CHIKOITTA, TLAHTOL OWIHTILIAH**, IKA OMITZ KIKITZKEH ITECH MOTLAKAYOTL WAN AMOH OTIKNIKIAYAH NOSO IKA WELIKA KINIKEH MITZKIKITZKIS?

**TLAISTLAKOLOYAN TLEN POWI TLALNANKOTONALLI KIN TLAHTLAKOLLIYOHWITILIAH AKIME OMTZ TLAHYOWITIHKE.**

neskayotl

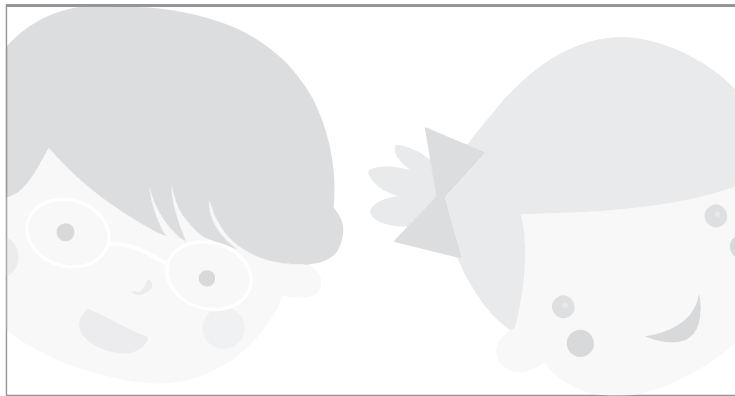
Tlen tonalli

kawitl

tokahka

xiwitl

Xitlahkuiloh kemin otlamoche:



Itokah wan neskayotlkuilolli akineh omotestlakawi, Itokah wan neskayotlkuilolli teilwilis kakine

Intérprete- Traductor: Eliseo Tzitzihua Xotlanihua Lengua: Náhuatl de la Sierra de Zongolica  
Fiscalía Itinerante: Zongolica

## ¿moteilwilistli ipatih!

¿OMITZ PACHILIHKE, **CHIKOITTA, TLAHTOL OWIHTILIAH**, IKA OMITZ KIKITZKEH ITECH MOTLAKAYOTL WAN AMOH OTIKNIKIAYAH NOSO IKA WELIKA KINIKEH MITZKIKITZKIS?

**TLAISTLAKOLOYAN TLEN POWI TLALNANKOTONALLI KIN TLAHTLAKOLLIYOHWITILIAH AKIME OMTZ TLAHYOWITIHKE.**

neskayotl

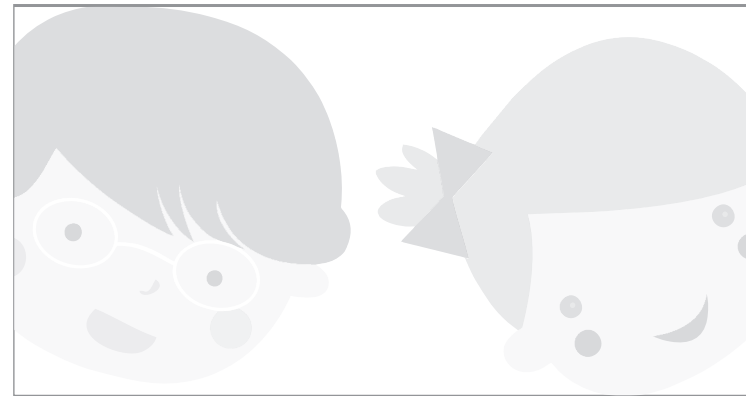
Tlen tonalli

kawitl

tokahka

xiwitl

Xitlahkuiloh kemin otlamoche:



Itokah wan neskayotlkuilolli akineh omotestlakawi, litokah wan neskayotlkuilolli teilwilis kakine

Intérprete- Traductor: Eliseo Tzitzihua Xotlanihua Lengua: Náhuatl de la Sierra de Zongolica  
Fiscalía Itinerante: Zongolica